

## Public notice



### TO INTERESTED PERSONS ENTITLED TO SIGN AN APPLICATION TO TAKE PART IN A REFERENDUM

**For the second draft by-law RCA14 17234 amending the *Urban Planning By-law for Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce borough* (01-276), so as to regulate areaways in front yards and encourage the installation of heat pumps.**

---

#### **1. - Purpose of the second draft by-law and application to take part in a referendum**

Following the public consultation meeting held on September 30, 2014, for the draft by-law RCA14 17234, the borough council adopted, at the regular meeting held on October 6, 2014, the above-mentioned second draft by-law RCA14 17234.

The purpose of this second draft by-law is to regulate areaways in front yards and heat pumps.

Articles 1 to 4, article 5 (except subparagraphs (c) and (d) of paragraph 1, and paragraph 2) and articles 6 to 9 of this draft by-law RCA14 17234 are subject to approval by referendum. Accordingly, interested persons in the Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce borough and interested persons in the boroughs of Outremont, Ville-Marie, Sud-Ouest and Saint-Laurent residing in a zone contiguous to the Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce borough may apply to have the by-law submitted for their approval in accordance with the *Act respecting elections and referendums in municipalities*.

These provisions of this second draft by-law for which there are no valid applications may be included in a by-law that is not required to be submitted for the approval of qualified voters.

#### **2. - Description of zones**

This second draft by-law concerns the entire territory of the Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce borough, with regard to the provisions relating to areaways in front yards and heat pumps.

The plan describing the concerned zones and the contiguous zones may be consulted at the Borough Office, 5160, boulevard Décarie, suite 600, from Monday to Friday between 8:30 a.m. and noon and between 1 and 4:30 p.m.

#### **3. – Conditions of validity of an application**

To be valid, any application must state clearly the title and by-law number concerned and the article concerned by the application and the zone from which it originates; be received at the Borough office within eight days of the publication of this notice, i.e. no later than October 23, 2014, at 4:30 p.m. at the following address: Secrétaire d'arrondissement – Arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce, 5160, boulevard Décarie, Suite 600, Montréal, Québec, H3X 2H9; and be signed by at least 12 interested persons in the zone from which it originates if there are more than 21 interested persons, or otherwise by a majority of the interested persons.

#### **4. - Interested persons**

Information to determine which interested persons are entitled to sign an application may be obtained from the Borough Office, by calling 514 868-4561.

#### **5. – Consultation**

This second draft by-law is available for consultation at the Accès Montréal office, at 5160, boulevard Décarie, ground floor, from Monday to Friday between 8:30 a.m. and 5 p.m. A copy of the second draft by-law may be obtained, free of charge, by anyone who so requests. For additional information please call 514 868-4561.

This notice and the second draft by-law RCA14 17234 and related report (in French) are also available on the borough Website, at [ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg](http://ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg), under “Public notices.”

Given at Montréal, this October 15, 2014

La secrétaire d'arrondissement substitut,

Julie Faraldo-Boulet

Identification		Numéro de dossier : 1141462007
Unité administrative responsable	Arrondissement Côte-des-Neiges - Notre-Dame-de-Grâce , Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises , Division de l'urbanisme	
Niveau décisionnel proposé	Conseil d'arrondissement	
Charte montréalaise des droits et responsabilités	Ne s'applique pas	
Projet	-	
Objet	Adopter un règlement omnibus modifiant le Règlement d'urbanisme de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce (01-276) afin de régir les cours anglaises dans les cours avant, de favoriser l'installation des thermopompes et de confirmer la présence d'un lieu de culte au 3737, avenue Van Horne.	

## Contenu

### Contexte

Le présent sommaire vise, d'une part, à raffiner l'encadrement réglementaire relatif aux cours anglaises ainsi que celui relatif aux thermopompes et appareils de climatisation et, d'autre part, à confirmer la présence d'usages de la famille équipements collectifs et socioculturels dans un immeuble situé au 3737, de l'avenue Van Horne.

### Cours anglaises

En vertu de la réglementation en vigueur, les cours anglaises sont autorisées dans toutes les cours. Cependant, en cour avant, peu importe sa profondeur, toute cour anglaise doit nécessairement avoir une superficie d'au moins 5 m<sup>2</sup>. Or, force est de constater qu'une cour anglaise peu profonde ne requiert pas une telle superficie.

Le présent sommaire vise à revoir les dispositions réglementaires relatives aux superficies minimales prescrites visant les cours anglaises, lorsque situées en cour avant.

### Thermopompes

La réglementation exige 3 m entre une thermopompe et une limite de propriété. Il exige également 2 m entre un tel équipement mécanique et une fenêtre d'un autre logement, lorsque situé dans le même bâtiment. Or, la largeur des lots sur le territoire de l'arrondissement, la présence de galerie, de dépendances et de fenêtres rendent souvent impossible l'installation d'un tel appareil dans le respect des normes. La direction doit donc exiger trop souvent le démantèlement d'installation non conforme.

L'émergence de nouvelles technologies a permis ces dernières années la mise sur le marché d'appareils plus silencieux que ceux des premières générations.

Le présent sommaire vise donc à réduire les exigences de distance entre les thermopompes et les limites de terrain ou les fenêtres de logement.

### 3737, avenue Van Horne

À sa séance du 5 mars 1991, le conseil municipal de l'ancienne Ville de Montréal a accordé à la Société bénévole de propagation de l'Hébreu, la permission d'occuper, à des fins de culte et d'école privée, le

rez-de-chaussée et le deuxième étage du bâtiment sis au 3737, de l'avenue Van Horne. Il s'agissait d'une permission spéciale personnelle et non transférable.

Cependant, depuis le 20 octobre 2011, le « Fellowship Bible Baptist Church » occupe les lieux. En plus des rites religieux, il y opère un centre jeunesse nommé Friendship & Fellowship Filipino Youth Centre, soit une activité communautaire ou socioculturelle.

Or, l'immeuble est situé dans un secteur de la famille habitation. La Direction est d'avis qu'il y aurait lieu de confirmer la présence de ces établissements dans cet immeuble et initie une modification à la réglementation d'urbanisme dans le présent sommaire.

#### **Décision(s) antérieure(s)**

CE04 1213 - Le 16 juin 2004, le comité exécutif-approuvait le règlement RCA04 17053 modifiant le Règlement d'urbanisme (01-276), adopté le 3 mai 2004 par le conseil d'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce (1040524020).

CA04 170170 - Le 15 avril 2004, le conseil d'arrondissement adoptait, tel que soumis, le règlement numéro RCA04 17053 modifiant le Règlement d'urbanisme de l'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce (01-276), en vue d'assurer la conformité avec le "Document complémentaire" lorsque une cour anglaise fait face à une limite d'arrondissement (1043241002).

#### **Description**

##### **Cours anglaises**

La réglementation en vigueur exige une superficie minimale et une profondeur maximale pour les cours anglaises lorsque situées en cour avant. Ces deux exigences réunies visent à éviter la création d'endroits où certains peuvent s'embusquer ou simplement se réfugier et où les déchets peuvent s'accumuler. Cependant, la réglementation n'établit aucune corrélation entre la profondeur d'une cour anglaise et sa superficie. Ainsi, en cour avant, une cour anglaise peu profonde doit avoir la même superficie minimale qu'une autre cour très profonde.

Le projet de règlement propose d'autoriser les cours anglaises en cour avant sans limites de superficie, lorsqu'elles sont peu profondes. Le Code de construction exigeant un garde-corps lorsque plus de 0,6 m sépare deux niveaux de plancher, il semble intéressant de départager les cours anglaises profondes des autres sur cette base. Ainsi, une cour anglaise lorsqu'aucun de ses niveaux n'est inférieur à 0,6 m, cette cour n'aurait plus à présenter une superficie minimale.

À cette fin, il est également proposé une modification réglementaire visant à préciser la façon de calculer la profondeur d'une cour anglaise.

Par ailleurs, l'expérience a démontré que l'ajout de nouvelles cours anglaises peut exiger l'abattage d'un arbre. Afin de favoriser la préservation du patrimoine arboricole de l'arrondissement, le présent sommaire propose d'interdire l'abattage d'un arbre aux fins d'une cour anglaise à construire ou à modifier. Il propose également d'établir une distance minimale de 3 m entre une nouvelle cour anglaise et un arbre.

##### **Thermopompe et appareil de climatisation**

L'installation d'une thermopompe ou d'un appareil de climatisation est autorisée sur le côté ou à l'arrière du bâtiment pourvu qu'il y ait une distance minimale de 3 m de toutes limites de la propriété. Or, la grandeur des terrains inscrits dans le territoire de l'arrondissement, ainsi que la présence de galeries, dépendances, fenêtres ou portes, empêchent souvent une installation conforme de ces appareils. En conséquence, la direction doit prendre trop souvent des mesures pour les faire enlever.

Par ailleurs, il est possible d'installer un appareil de climatisation ou une thermopompe de petites dimensions sur un balcon d'un bâtiment abritant au moins quatre logements lorsque ce balcon fait face à une voie publique. Toutefois, l'appareil doit être installé à une distance minimale de 2 m de toute fenêtre ou de tout balcon d'un logement voisin situé sur la même propriété. De plus, le garde-corps du balcon doit former un écran visuel opaque et être construit d'un matériau rigide. Or, la condition des lieux interdit encore le plus souvent de satisfaire à ces dispositions de distance. De plus, les conditions relatives aux

garde-corps sont rarement compatibles avec l'architecture des bâtiments de l'arrondissement.

La direction propose donc de rabaisser la distance à 1 m d'une limite de terrain et de même la retirée complètement pour les petits modules. Elle suggère également de retirer la distance entre un appareil et la fenêtre d'un autre logement situé dans le même bâtiment. (Voir la pièce jointe). Par ailleurs, elle propose de camoufler ses équipements par des écrans au lieu de garde-corps.

### **3737, avenue Van Horne**

L'immeuble situé au 3737, avenue Van Horne est inscrit dans un secteur exclusif de la famille habitation, bâtiment de un ou deux logements, isolé ou jumelé, de un à deux étages avec un taux d'implantation minimal de 35 % et maximal de 70 %. Or, en vertu d'une permission spéciale personnelle et non transférable, il a été occupé depuis au moins 1991 par un lieu de culte et une école privée. Ce bâtiment fut construit en 1946 à des fins probablement d'industrie ou de bureau.

Le pouvoir de donner des autorisations personnelles et non transférables d'occuper un immeuble ou de construire un immeuble n'a pas été reconduit lors de la création de la nouvelle Ville de Montréal. En conséquence, lors d'un changement d'occupant dans un bâtiment visé par une autorisation personnelle, l'arrondissement doit soit faire cesser l'usage non conforme à la réglementation, accueillir favorablement un projet particulier ou modifier les usages prescrits.

La direction propose d'initier une modification de zonage afin de confirmer à cet endroit l'usage lieu de culte, puisqu'aucune plainte n'a été enregistrée eu égard à un lieu de culte à cet endroit depuis 1991 et qu'en vertu des pouvoirs habilitant actuels, cette autorisation de 1991 serait maintenant rattachée à l'immeuble et non à la personne.

Plus précisément, il est proposé de modifier le plan U-2 intitulé Usages prescrit de l'Annexe A du Règlement d'urbanisme de l'arrondissement de Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce (01-276) afin de créer au détriment du secteur d'usages H.1-2, un secteur d'usages de la catégorie E.5(1).

La catégorie E.5(1) comprend l'usage spécifique établissement culturel, tels lieu de culte et couvent ainsi que les usages de la famille équipements collectifs et institutionnels, les activités communautaires et socioculturelles, les garderies et les bibliothèques.

#### **Justification**

##### **Cour anglaise**

Considérant que :

- le projet de règlement modificateur établit une corrélation entre la profondeur d'une cour anglaise et sa superficie minimale exigée;
- la diminution de la superficie des cours anglaises pourra favoriser le verdissement des cours sur leur partie restante et la plantation d'arbres;
- le projet de règlement favorise directement la préservation des arbres.

La Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises est favorable à ce projet modificateur.

##### **Thermopompe et appareil de climatisation**

Considérant les points suivants :

- les lots, bâtiments et logements sont souvent d'une largeur peu importante (moins de 8 m);
- la réglementation relative au bruit ne confère aucun droit acquis et qu'il est ainsi toujours possible à une personne de déposer une plainte relative au bruit;
- les équipements mécaniques sont de plus en plus silencieux;
- la possibilité d'installer des écrans favorisera la sauvegarde des garde-corps patrimoniaux de l'arrondissement ainsi que la création de garde-corps intéressant sur les nouveaux

bâtiments.

La Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises est favorable à ce projet modificateur.

### **3737, avenue Van Horne**

Considérant les points suivants :

- ce bâtiment est situé dans un secteur de la famille habitation;
- ce bâtiment fut construit à des fins de commerces ou d'industrie;
- ce bâtiment est occupé depuis 1991 à des fins de lieu de culte et école privée;
- un centre destiné à la jeunesse occupe les lieux;
- nos bureaux n'ont enregistré aucune plainte à ce jour.

La Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises est favorable à l'adoption d'un projet confirmant la présence de ce lieu de culte et des activités communautaires.

#### **Aspect(s) financier(s)**

N.A.

#### **Développement durable**

Ce projet vise à protéger davantage la pérennité des arbres sur les terrains privés et sur le domaine public de l'arrondissement.

#### **Impact(s) majeur(s)**

L'adoption de ce règlement permettra de maintenir des cours anglaises peu profondes sans avoir à requérir qu'elles soient de grande superficie.

#### **Opération(s) de communication**

Un avis public et une séance d'information auront lieu conformément à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

#### **Calendrier et étape(s) subséquente(s)**

11 août 2014	avis de motion et adoption du premier projet de règlement modificateur par le conseil d'arrondissement
Septembre 2014	consultation publique
6 octobre 2014	adoption du second projet de règlement par le conseil d'arrondissement
3 novembre 2014	adoption finale du règlement par le conseil d'arrondissement
Novembre 2014	demande du certificat de conformité
Novembre 2014	entrée en vigueur du règlement

#### **Conformité aux politiques, aux règlements et aux encadrements administratifs**

Ce projet est conforme à la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme, au Plan d'urbanisme de la Ville de Montréal et à la Charte de la Ville de Montréal.

#### **Validation**

##### **Intervenant et Sens de l'intervention**

Avis favorable avec commentaires :

Service des affaires juridiques , Direction des affaires civiles (Éric COUTURE)

##### **Autre intervenant et Sens de l'intervention**

**Responsable du dossier**

Robert DENIS

Conseiller en aménagement

Tél. : 514-872-1832

Télécop. : 514 868-5050

**Endossé par:**

Daniel LAFOND

Directeur

Tél. : 514-872-6323

Télécop. : 514 868-5050

Date d'endossement : 2014-06-05 09:52:08

**Approbation du Directeur de direction**

Tél. :

Approuvé le :

**Approbation du Directeur de service**

Tél. :

Approuvé le :

Numéro de dossier : 1141462007

## Identification

<b>Dossier :</b> 1141462007	<b>Date de création :</b> 14/08/18	<b>Statut :</b> Ficelé	<b>Date de ficelage :</b> 14/10/01
<b>Unité administrative responsable</b>	Arrondissement Côte-des-Neiges - Notre-Dame-de-Grâce , Direction de l'aménagement urbain et des services aux entreprises , Division de l'urbanisme		
<b>Niveau décisionnel proposé</b>	Conseil d'arrondissement		
<b>Charte montréalaise des droits et responsabilités</b>	Ne s'applique pas		
<b>Projet</b>	-		
<b>Objet</b>	Adopter un règlement omnibus modifiant le Règlement d'urbanisme de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce (01-276) afin de régir les cours anglaises dans les cours avant, de favoriser l'installation des thermopompes.		
<b>Responsable :</b> Richard GOURDE	<b>Signataire :</b> Stephane P PLANTE		
<b>Inscription au CA :</b>	<b>Inscription au CE :</b>	<b>Inscription au CM :</b>	

## Contenu

Le règlement proposé fut présenté en assemblée publique le 30 septembre, en y retirant préalablement son article 10. Ce dernier visait à modifier une portion d'un secteur d'usages habitation (H.1-2) par un usage de nature institutionnel de la catégorie E.5(1), afin de confirmer la présence d'un lieu de culte situé au 3737, avenue Van Horne. Bien que le l'article 10 prévoyait la modification à la carte des usages prescrits (carte U-2 de l'annexe A du Règlement d'urbanisme), nous n'avions pas indiqué qu'une nouvelle zone devait également être créée dans cette foulée (carte Z-2 de l'annexe A du même règlement). Cette aspect du présent règlement omnibus est donc retiré. Il suivra un cheminement lui étant propre avec les ajustements nécessaires (voir dossier 1141378003).

Le procès-verbal de l'assemblée publique de consultation est disponible en pièce jointe.

## Validation

<b>Intervenant et Sens de l'intervention</b>	
<b>Autre intervenant et Sens de l'intervention</b>	
<b>Responsable du dossier</b> Richard GOURDE Conseiller(ere) en aménagement <b>Tél.</b> : 514 872-3389 <b>Télécop.</b> : 000-0000	

Numéro de dossier : 1141462007





---

**RCA14 17234      SECOND PROJET DE RÈGLEMENT OMNIBUS MODIFIANT  
LE RÈGLEMENT D'URBANISME DE L'ARRONDISSEMENT  
DE CÔTE-DES-NEIGES—NOTRE-DAME-DE-GRÂCE (01-  
276) AFIN DE RÉGIR LES COURS ANGLAISES DANS LES  
COURS AVANT, DE FAVORISER L'INSTALLATION DES  
THERMOPOMPES**

---

**VU** l'article 113 de la *Loi sur l'aménagement et l'urbanisme* (RLRQ, chapitre A-19.1);

**VU** l'article 131 de la *Charte de la Ville de Montréal* (RLRQ, chapitre C-11.4);

À sa séance du 6 octobre 2014, le conseil d'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce décrète :

1. La définition du terme « cour anglaise » à l'article 5 du *Règlement d'urbanisme de l'arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce 01-276* est modifiée par le remplacement du mot « bâtiment » par les mots « bâtiment, à l'exclusion d'une entrée pour véhicules ».
2. L'article 115 de ce règlement est modifié par le remplacement des mots « La modification d'une » par le mot « Une ».
3. L'article 340 de ce règlement est modifié par le remplacement à la ligne 1 du tableau de la dimension « 3 m » par la dimension « 1 m ».
4. L'article 340.2 de ce règlement est remplacé par le suivant :

« **340.2.** Malgré la distance prescrite au tableau de l'article 340, un appareil de climatisation ou une thermopompe dont les dimensions n'excèdent pas 40 cm de profondeur, 100 cm de largeur et 75 cm de hauteur peut être installé à moins de 1 m de toute limite de terrain, lorsqu'il est installé dans les autres cours. ».
5. L'article 340.3 de ce règlement est modifié de la façon suivante :
  - 1° au premier alinéa :
    - a) par la suppression des mots « , à une distance d'au moins 3 m d'une limite latérale ou arrière de terrain, »;
    - b) par l'abrogation du paragraphe 2°;
    - c) par le remplacement du paragraphe 6° par le suivant :

« 6° un écran visuel construit de matériaux rigides opaques ou translucides doit dissimuler l'appareil. Un garde-corps opaque ou translucide peut former l'écran visuel exigé; »;
    - d) par le remplacement du paragraphe 7° par le suivant :

« 7° la couleur et l'apparence des garde-corps ou des écrans visuels doivent être identiques sur une même façade. »;
  - 2° au deuxième alinéa :
    - a) par l'insertion après le mot « garde-corps » des mots « ou des écrans visuels »;

- b) au paragraphe 1°, par le remplacement des mots « un écran visuel » par les mots « un garde-corps ou écran visuel » et par le remplacement des mots « les matériaux de revêtement du bâtiment principal » par les mots « les autres garde-corps ou écrans visuels sur cette façade ».
6. L'article 379 de ce règlement est modifié par l'insertion au paragraphe 3° après les mots « sauf s'il s'agit » des mots « d'une cour anglaise, ».
7. L'article 387 de ce règlement est modifié par la suppression des mots « , à l'exclusion d'une entrée pour véhicules, ».
8. Ce règlement est modifié par l'insertion, après l'article 387, des articles suivants :
- « **387.0.1.** La profondeur d'une cour anglaise est mesurée à la verticale, à partir du niveau naturel du sol à l'alignement de construction du plan de façade où est situé l'accès au bâtiment desservi par la cour anglaise, jusqu'en son point le plus bas.
- 387.0.2.** Une cour anglaise, son escalier, sa rampe ainsi que leur palier doivent être situés à une distance minimale de 3 m d'un arbre situé sur le domaine public ou de tout autre arbre dont le diamètre du tronc fait 10 cm et plus, mesuré à 1,3 m du sol.
- Le premier alinéa ne vise pas à interdire la plantation d'un arbre à moins de 3 m d'un endroit visé par cet alinéa. ».
9. L'article 388 de ce règlement est modifié par l'insertion après le mot « suivantes » des mots « , lorsque sa profondeur excède 0,6 m ».

GDD 1141462007

---

**ADOPTÉ PAR LE CONSEIL D'ARRONDISSEMENT DE CÔTE-DES-NEIGES—  
NOTRE-DAME-DE-GRÂCE LORS DE SA SÉANCE ORDINAIRE TENUE LE  
6 OCTOBRE 2014.**

---

Le maire d'arrondissement,  
Russell Copeman

---

La secrétaire d'arrondissement substitut,  
Julie Faraldo-Boulet